

Brome County NEWS



WEDNESDAY, AUGUST 21, 2002



PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards



Quality is our main ingredient.

Open Daily 8-10 p.m. 472 Knowlton Rd., Knowlton 243-6692

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

A storybook weekend in West Brome

Nearly two dozen storytellers continue tradition at third annual festival



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Karen Smith of Yamaska Literacy Council puts the finishing touches on her latest masterpiece at last weekend's West Brome Storytelling Festival in Fred Edwards Park.

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
WEST BROME

Nearly two dozen storytellers retold original and traditional tales in French and English at the third annual West Brome Storytelling Festival, held last weekend in Fred Edwards Park.

For the third consecutive year, wishing well donations and proceeds from

the book sale tent and make-your-own-bookmark tent will be donated to the Children's Wish Foundation of Canada to help a local child. Community groups including the Women's Institute, Yamaska Literacy Council and the Eastern Townships C.E.D.E.C. were on hand to distribute information.

Yamaska Literacy volunteers also provided a reading corner and face painting.

Wheeling their way to the west



DAVID ANDERSON/PHOTO CORRESPONDENT

Patients at Waterloo's Courville Geriatric Centre got a little taste of a country fair last weekend as organizers kicked off a Western Festival last Saturday. Highlighted by horse-drawn wagon rides around the block with Denis Auclair and his son Martin at the reins, the event runs until Aug. 23, and includes campfires, line-dancing entertainment, a barbecue and more. 'If they can't make it to the Brome Fair, then we will bring a country fair to the Centre', said Courville Geriatric Centre's activity organizer Angel Ledoux.

Public to meet on Miss. Bay

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

La Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi will hold a public consultation on aquatic activities at Missisquoi Baie Saturday, Aug. 24 from 9 a.m. to noon at the Casino Champlain, 29 Venise Ave. W., Venise-en-Québec.

The consultation will permit citizens of bayside communities and recreational users of the bay to discuss activities in the Bay and in Pike River. Attendees are invited to give their comments on the nautical map of Bay Missisquoi (produced by

the Nature Conservancy of Canada and available at municipal offices around the bay). Specialists will also discuss regulations concerning boating, security and the protection of natural resources.

Interested parties may give their opinions orally or written on these different subjects. The information will be forwarded to the four municipal offices of Saint-George-de-Clarenceville, Venise-en-Québec, Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River and Saint-Armand/Philipsburg.

For more information, call 450-248-0100 or e-mail baie.missisquoi@acbm.net.

ESSAIM
Always at your service



Pierre Marziali

Pharmacist

Hours: Mon.-Wed. 9 - 8 p.m.
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.
Sat. 9 - 5 p.m.
408 South St., Cowansville
263-2171

CARB-INN



"Join us for"...

- Scrumptious breakfasts
- Summer Jazz
- "Sunsets at the Inn"
- Stay tuned for Sat. Jazz
- Friday afternoon Martini bar with live entertainment

9-6 Sunday to Thursday
9-9 Friday & Saturday

at the Mill Pond Village, Knowlton
Call 243-0069

WELDEN THEATRE

104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888

SIGNS PG13 ... 2, 7, 9
SPY KIDS 2 PG ... 2, 7 FINAL WEEK
K-19 PG13 ... 9
XXX PG13 ... 2, 7, 9

St. Albans Drive-In Rte. 7N, I-89 exit 20, 802-524-2468

AUSTIN POWERS PG 13 **BLUE CRUSH** PG 13
FRI., SAT. & SUN.



Résidence pour les Aînés / Retirement Residence
Séjour convalescence ou de longue durée
soins 24 h sur 24.

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663
Website: manoirlacbrome.com

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Aug. 23

Sutton United Church hosts its annual **CHICKEN BARBECUE SUPPER** at 6 Maple St., 5:30 p.m. Rain or shine. Tickets limited. Reservations: 450-538-2782/538-3137.

Aug. 24

BENEFIT DIXIELAND CONCERT sponsored by St. James Anglican Church presenting Homebrew Dixieland Band from 2 to 4:00 p.m. at 40 chemin Dupont, Bedford. Admission: \$10, children under 12 yrs. free. Tickets available at B.W. Draper Assurances, 60 Principle, Bedford.

CJAD, CHOM FM, MIX 96, (Fort Street Sluggers) **CHARITY SOFTBALL GAME** to be played against the Thirsty Boot at 2 p.m. Bring your lawn chairs and watch the game at the Thirsty Boot, 24 chemin, Bolton Pass. Money raised will go to the Brome Missisquoi Perkins Hospital Foundation. Info: 450-243-0163, or visit www.chom.com.

Abercorn Womens' Institute **YARD SALE** from 8 a.m. to 3 p.m. at 86 Church St. W. Abercorn.

Mystic **ICE CREAM SOCIAL**, sponsored by Mystic U.C.W. & Mystic Recreational Association, 5 p.m. at Old Mystic School House, Mystic.

SPCA Montérégie **ADOPTION DAY** in Knowlton at Mill Pond Park (on Lakeside beside the dam/waterfall) from noon to 4 p.m. Lots of great dogs and cats wanting to meet you and show you how nice they can be. Please drop in just for information, to play with the dogs, or to perhaps choose a new member for the

family. Info: 450-242-2892

FLEA MARKET and sale of leatherette and upholstery materials every Saturday in August at Knowlton United Church, 234 Knowlton Rd., Knowlton from 9 a.m. to 4 p.m. Rain or shine. All donations gratefully accepted.

MENTAL HEALTH & WELL BEING MEETING at St. Paul's Church (basement), Knowlton, from 2 to 2:30 p.m. Do you or someone you know suffer from some form of depression? Are words like Schizophrenia, Manic Depression, Bipolar Disorder confusing to you? Do you have difficulty knowing how to cope with these conditions or to support someone who struggles with them? Members, friends and family of the group are invited to join us for a pot luck barbecue at the farm after the meeting. Please let us know what your are bringing. Info: Linda, 450-243-0928.

Aug. 24 & 25

FLEA MARKET at the Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville, 9 a.m. to 4 p.m. Event to be held outside, inside if raining. All proceeds to go towards helping our Legion. Info: RCL, 450-263-3543; Denise Bedard, 263-0561; Autry Tracey, 266-6120.

Aug. 25

United Church **Philipsburg** invites you to a **MUSICAL CELEBRATION** at 11 a.m. featuring Union United Church Gospel Choir. Followed by light refreshments.

HYMN SING at St. Michael and All Angels' Church, Bolton Glen, 7:30 p.m.

Sept. 7

Creek United Church, Brill Road, West Bolton/Foster: annual **HAM SUPPER** from 4:30 to 7 p.m. Tickets: Adults, \$10, Children under 12, \$3.

Old-Fashioned **CHICKEN PIE SUPPER** at St. James Anglican Church Hall, 40 Dupont St., Bedford, 5 to 7 p.m. Tickets: \$8. Tickets or reservations available before Sept. 5 from Assurances Draper, 450-248-3351; P. Miller, 248-7788; L.

Caldwell, 248-7847.

BENEFIT CHICKEN PIE SUPPER for Edith Kathan Home, 5 to 7 p.m. at Odd-fellows Hall, 476 Knowlton Rd., Knowlton. Advanced tickets, \$9, at door, \$10, children 5 and under, \$5. Raffle, prizes. Info: 450-243-5736/263-1907.

ARTS CALENDAR

Aug. 19

INFORMATION SESSION on Certificate in Studio Arts and BA Major in Fine Arts. Both programs are offered at Bishop's Knowlton Centre, 235 Knowlton Rd., 7 p.m. Info: Louise Jamet, 450-242-1518.

August 20 to 22, 28 & 29

REGISTRATION for Fall courses at Bishop's Knowlton Centre, 235 Knowlton Rd., 10 a.m. to 5 p.m. Fall courses include: Drawing I, Painting I, II and III, Sculpture I, Photography I, Colory Theory and Practice, Twentieth Century Art to 1950, Introductory Psychology II, Introduction to Religion I, Spanish I and Spanish conversation (advanced), and Intermediate French. Info: Louise Jamet, 450-242-1518.

Aug. 24

THEATRE LAC BROME 2002: A Summer Festival of English-Language Theatre in Knowlton. Ends Aug. 24. Final week: Wed. - Village Wooing. Thurs. - Hank Williams: The Show He Never Gave. Fri. - Evelyn Strange. Performances Wed. to Fri. 8 p.m., matinée Thurs. 2 p.m. "Patsy, Hank & Maybe Elvis" - special celebratory bash to close the season on Aug. 24, at 2 and 8 p.m. A musical night to remember. Info: 450-242-2270. Web site: www.cclacbrome.qc.ca/tlb.

CHURCH SERVICES

KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE: Worship and song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m.

St. PAUL'S ANGLICAN CHURCH: 24 St.

Paul's Rd., Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday services: 8 & 10 a.m. Sunday school and nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor.

PARISH OF BROME: Anglican Worship Service on the third Sunday of every month: 9 a.m. - Morning Prayer, Church of the Ascension, West Brome; 11 a.m. Morning Prayer (Lay Readers), Holy Trinity, Iron; 11 a.m. Morning Prayer, St. John the Evangelist, Brome Village; 2:30 p.m. Evening Prayer or Holy Communion, St. Aidan's, Sutton Junction. Rev. Rick Garipey, 450-243-6096.

WATERLOO ST. PAUL'S AND FULFORD UNITED CHURCHES: Weekly Sunday worship and song in Waterloo at 11 a.m. Fulford worship on second and fourth Sundays at 9:30 a.m. May through October. Zone team ministers Rev. Lilian Patey and Rev. David Lambie.

COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH: Worship at Emmanuel United Church, Cowansville, 9:30 a.m. Rev. Mary MacPherson officiating.

GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON: Come, let Jesus know you love Him. Sunday service, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. The Rev. Canon Tim Smart, Rector.

SUTTON-DUNHAM UNITED: Services at 10:30 a.m. in Sutton on the first and second, Sundays and in Dunham on the third and fourth Sundays of each month.

BAPTIST CHURCHES: Sunday services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m.

COMMUNITY NOTES

KNOWLTON NURSERY SCHOOL in its 15th year of operation has spaces available for our 2002-2003 School Year. We offer a bilingual pre-kindergarten program for children aged 3 to 5. We are located in Knowlton Academy. Info: J. MacLeod, 450-243-1220.

Brome County NEWS



88 Lakeside, Knowlton, Quebec J0E 1V0
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

RATES & DEADLINES COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is noon on Mondays. A pre-paid fee of \$6 is required weekly. Please forward notices to Box 488, Knowlton, J0E 1V0, email: bcn-news@qc.aibn.com, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

JRD
JOLY RIENDEAU & DUKE
CHARTERED ACCOUNTANTS

Taxation, Accounting, Financial Services,
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	Sherbrooke 3490 Galt West Sherbrooke (819) 566-2575
---	--	--

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

ROAD TO PERDITION
(English)
Fri, Sat, Sun, Mon, Tue, Wed, Thur:
6:30 p.m. - 9:00 p.m.
No movies Sat. Sun. afternoon
From August 23rd to August 29th
Web site: www.theatreprincess.com
For info: 263-5900

Help make the world a better place through a bequest to charity.

Un héritage à partager
LEAVE A LEGACY™
Quebec
www.legacy-quebec.org
1 888 304-8834

Brome County NEWS



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Published weekly by

1195 Galt E., Sherbrooke,
QUEBEC, J1G 1Y7

FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrookerecord.com
website: www.sherbrookerecord.com

THE RECORD

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. . 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA



Ceremony honours early Loyalists

Burial site project has ambitious goal of 30,000 names

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
NOYAN

United Empire Loyalist descendants Louise Hall, Adelaide Lanktree and Myrna M. Fox recently traveled to Noyan to lay a wreath at the monument honouring one of the first United Empire Loyalist (UEL) settlements, Caldwell Manor (present day Clarenceville and Noyan).

Fox, the Dominion president of the United Empire Loyalists Association of Canada (UELAC), traveled from Toronto to help the Sir John Johnson Centennial Branch celebrate its 35th anniversary at a luncheon held Saturday at the Eurospa in Saint-Ignace-de-Stanbridge.

Representing Dominion Council and the membership at large, Fox brought greetings to the group and also, information on the current initiative, the UEL Burial Site Project.

"We want to have, on one central place, information on as many UEL resting sites as possible," said Fox, adding that she is urging all United Empire Loyalist descendants, whether a member of the branch or not, to take part of the project.

Fox is also requesting descen-



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

United Empire Loyalist descendants (left to right) Louise Hall, Adelaide Lanktree and Myrna M. Fox traveled to Noyan to lay a wreath at the monument honouring one of the first United Empire Loyalist settlements, Caldwell Manor (present day Clarenceville and Noyan).

dants to submit the name of their loyalist descendants, pertinent information (regiment and any known biographical information), location of his or her burial and, if possible, a photograph of the headstone. The Dominion president has set an ambitious goal of 30,000 names for this project.

All information submitted will be confidential while Fox's committee decides how to use the his-

torical information. The goal is to compile a complete profile of this early wave of anglophone refugees who played a major role in the settlement of Canada.

For more information on the burial project, contact the UELAC at 416-591-1783, uela@beco.org or 50 Baldwin St., Suite 202, Toronto, Ont. M5T 1L4.

Pony club hosts 56th annual horse show

By Philip A. Godin
RECORD CORRESPONDENT
BROME

The Knowlton Pony Club hosted its 56th Annual Horse Show Sunday, Aug. 11, held this year at the Brome Fairgrounds.

Nearly 100 riders and 63 mounts from around the Townships registered for the event, held under one of this year's more arid suns. The objective of the competition is to afford young riders an opportunity to test their mettle before enthusiastic audiences made up of proud family members and horse aficionados.

"The Pony Club has a mandate to give children from the area a chance to learn about horses and how to care for them while also learning to ride," said Violaine Fortin, head instructor at the Knowlton based non-profit organization.

"The day was a great success, both in terms of turnout and as a fundraiser for the Club" added Fortin. "It's great for their self-esteem, to display in a competitive setting, the techniques they have been practicing all summer."

By day's end, each rider earned at least one ribbon, while some took home several. Magic Johansson took best rider on Lady Blue, while Stéphanie Roy came in second on Évasion. The Grand Champion was Orbit, property of Leanne Elson, and Reserve Champion was Lady Blue, owned by Lisa Johansson.

As for the various schools having registered riders, the Knowlton Pony Club took Grand Champion, while Captain Wiazowski's riding school in Fulford took Reserve Champion.

EXPOSITION DE BROME BIG BROME FAIR

DON'T MISS THE GREATEST FAIR IN EASTERN CANADA
NE MANQUEZ PAS LA PLUS GRANDE EXPOSITION DE L'EST DU CANADA



PARI MUTUEL BETTING

Programme de 10 courses de chevaux sous harnais (2 et 3 ans +).
Sanctionné par la Commission des courses de chevaux du Québec et par l'Association provinciale des courses amateurs inc.

Conducted under the Supervision of Commission des courses de chevaux du Québec.
10 Card Program of Trotters & Pacers, young and aged Horses.



Commission des courses de chevaux du Québec

ALL AFTERNOON MONDAY, SEPT. 2ND / LUNDI 2 SEPT.
POST TIME 1:00 P.M. / DÉPART 13:00 H

BOUTIQUE

Extreme

NEW ARRIVALS
FALL WEAR

BACK TO SCHOOL SALE

50% off VAN shoes

END OF SEASON
SUMMER CLOTHING

20%-70% off

HIKING BOOTS

LOWA SALTIMON VARD MERRELL

OUTDOOR CLOTHING

Royal Robbins Columbia Christopher & Wray MUSTY

BACK PACKS

Plus CYCLING ACCESSORIES
HIKING POLES

CYCLING CLOTHING

LOUIS GARNEAU SUGOI

20%-50%

Sutton PROMENADE

STREET WEAR

FLOSPORT QUIKSILVER ROXY SPLIT HURLEY SLANTSIX

19 Principale N., Sutton
(450) 538-6997

Automakers point finger at oil company's use of MMT

Is a gas guzzler tax in the works?

While cars are getting increasingly environmentally friendly, their manufacturers are now saying things would be a lot better if the oil companies stopped using a manganese-based additive.

Citing a study it carried out, the Association of International Automobile Manufacturers of Canada says manganese tricarbonyl (MMT) raises vehicle emissions and fuel consumption, while also interfering with the proper operation of a vehicle's anti-pollution equipment.

In the study, low emission cars were tested using gasoline containing MMT. Seven out of eight cars failed the test, increasing smog-causing hydrocarbon emissions, said Canadian Vehicle Manufacturer's Association President Mark Nantais, whose organization also took part in the study.

"This study confirms that MMT is detrimental to the effective operation of vehicle emission controls systems and is ultimately harmful to the environment," said AIAMC President Robert Armstrong. "Action must be taken quickly to remove this additive from gasoline in Canada."

MMT was first introduced in the 1970's as a cheap way to boost octane in

fuel — higher octane levels reduce engine knock. But in the U.S., MMT was banned from the late 1970's to 1995.

Today, MMT can only be used in the U.S. in areas where air pollution is not seen as a serious problem. In urban areas south of the border the use of MMT is almost non-existent.

Meanwhile, here in Canada, it has never been banned, and has remained in regular use by all of the major oil companies.

But the study shows that MMT is no friend of the environment, or the inner workings of an automobile. It says MMT residue plugs catalytic converters and oxygen sensors, and fouls spark plugs. That makes cars eat more gas and pollute more.

Meanwhile, the AIAMC, which represents the automotive industry, says carmakers have managed to reduce tailpipe emissions by nearly 99 per cent compared to the days before anti-pollution. It says even cleaner vehicles are coming in the future.

"The government of Canada needs to take the appropriate steps to ensure that the substantial efforts by automakers to design and build these advanced emission control systems are complemented by rigorous fuel quality specifications in the marketplace," the AIAMC says.

In other words, the carmakers say they're doing their job, and now it's up to the oil companies to do theirs.

GAS GUZZLERS

While the provincial and federal governments may not be doing anything about the MMT problem, they are looking at a couple of other projects aimed at cleaning up the environment.

The recent blanket of smog that covered southern Quebec and introduced the Townships to a smog alert has no doubt increased public awareness of

the issue. This week, reports have surfaced that Quebec is studying the possibility of introducing a so-called "gas guzzler" tax. With fuel efficiency having a direct relationship to greenhouse gas emissions, this may be an idea whose time has come.

Actually the idea isn't new. The government first announced it was studying the possibility a couple of years ago. Now, Transport Quebec says the results of the study will be complete by early next year, with legislation to possibly follow. That legislation could also include a break for owners of economy cars.

Why is this a good idea? An average compact car produces approximately 4,000 kg of carbon dioxide every year. A midsize produces approximately 5,000 kg, while the average sport utility vehicle, the symbol of modern affluence, produces 8,000 kg. If you're a car the more you burn, the more you belch out.

SUV's are conspicuous consumers: They are heavy and burn more fuel. They are also classified as trucks, so they don't have the same emission restrictions — more pollution all around. Too bad they're so nice to drive. Too bad they're the most popular thing on the road these days.

Meanwhile, we will all have to make sure our cars are a little cleaner eventu-

UNDER THE HOOD

MAURICE CROSSFIELD

BRIEF

Homebrew Dixieland Jazz Band to perform at St. James Church

Record Correspondent

The Homebrew Dixieland Jazz Band will perform an outdoor benefit concert, including traditional jazz, blues and swing music, at St. James Anglican Church in Bedford Aug. 24.

The Homebrew Dixieland Jazz Band, which includes tuba, trumpet, guitar, clarinet and drum players, performs exciting arrangements and familiar tunes featuring improvised riffs and plenty of good-humoured vocals.

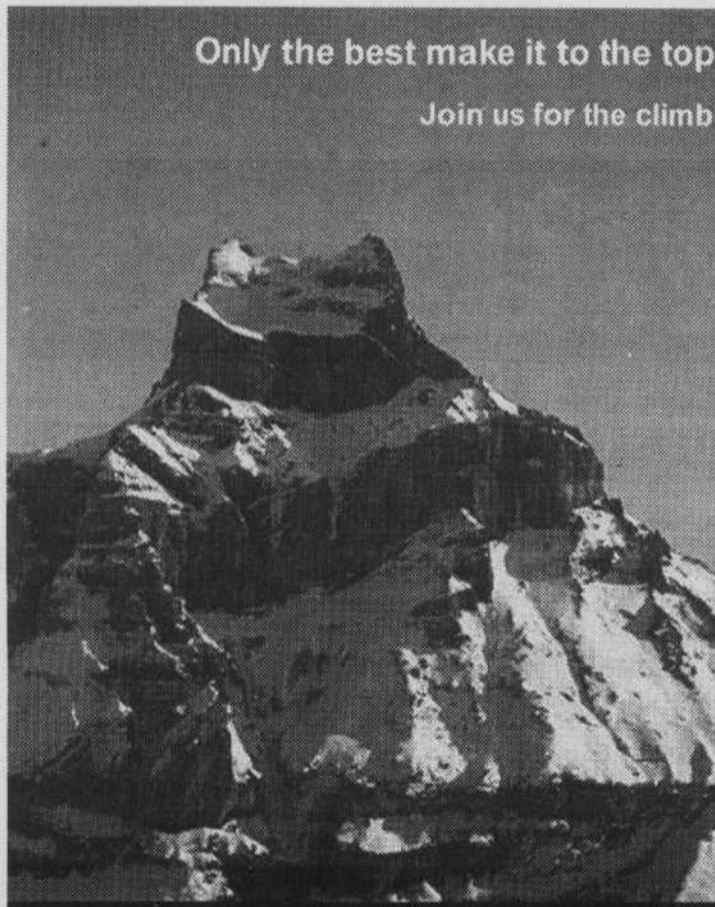
The group has played concerts, weddings, openings and special events throughout the Eastern Townships and northern Vermont during the last six years.

The concert will be held under the trees in St. James Anglican Church's courtyard from 2 to 4 p.m. In case of rain, the concert will be held indoors. Admission is \$10 for adults (free for children 12 and under accompanied by an adult).

For more information, or to reserve tickets, call 450-248-3351.

Only the best make it to the top

Join us for the climb



NORTHERN-CROWN
WEB COMMUNICATIONS
interact . connect . communicate

northern-crown.com

819.569.9990

Saluting our Friends

Wishing to open a veterinary clinic of my own, the choice to do in Cowansville was a natural one. I have spent much of my youth in this area, working on my grandfather's farm during my summer vacations and it felt natural to choose this area to establish myself.

During the past ten years I have practiced veterinary medicine on the south shore of Montreal. I have devoted my career to treating and healing dogs and cats.

The goal of Cowansville Veterinary Clinic is to provide the highest quality medical care to my patients. We continually do our utmost to treat owners and their pets with respect, honesty and compassion. We strive to:

- Provide high quality medical and surgical care within the physical, emotional and financial capabilities of our clients.
- Educate pet owners on responsible pet ownership and preventive health care.
- Treat patients left in our care as if they were our own, and ensure they're kept in a clean safe environment.
- Provide prompt courteous and friendly services to all who enter our door and exceed our clients' expectations.

Please don't hesitate to stop by and visit our clinic. It will be our pleasure to show you our facilities and discuss your pets' health and their needs.

Dr Robert Brault,
Cowansville Veterinary Clinic,
125 rue Robert (just behind the Burger King)
tel: 263-1414



Sunday Brunch in our garden terrace

11.00 a.m. to 2.30 p.m.

Reservations please
243-6183

AUBERGE
LAKEVIEW INN

50 Victoria St., Knowlton

Tantalizing new menu at La Belle Escapade

It's been a beautiful adventure, a "belle escapade" indeed, for husband-and-wife innkeepers Yves Cardinal and Carole Villeneuve.

Despite a quiet winter due to poor weather, business has been brisk since the former Montrealers bought, restored and opened their charming four-bedroom B&B, La Belle Escapade, 15 months ago.

Villeneuve is particularly pleased that their elegant, 24-seat dining room has developed a loyal following among local residents, who return regularly to sample the healthy, gourmet four-course table d'hôte, whose every dish (except the terrine de canard) is prepared by chef Cardinal and from ingredients bought almost exclusively from local Townships suppliers.

Cardinal, whose passion is cooking, describes his style as "refined home cooking." But it's certainly not what you'll find in most people's homes. For summer, he has modified the menu, with these latest additions: a surprisingly refreshing hot cucumber soup; trout, prepared with fresh herbs; chicken tandoori brochettes; and venison served en médaillon with a pepper and red gooseberry glaze.

Cardinal is also trying out other game meats like bison and caribou, so you may find these delicacies on the menu later in the year.

Two very popular dishes have endured — the divine pork médaillons, glazed with a light rosemary, port and balsamic sauce, and the Brome Lake Duck breast smothered in lichees, cognac and mandarin-orange liqueur. Loyal patrons have also insisted on keeping Cardinal's cheesecake, a light but sinfully rich dessert whose recipe is a preciously guarded secret. The new menu will remain in effect until the Brome Lake Duckfest (Sept. 28 to Oct. 27).

Cardinal is now hard at work on his special Duckfest menus. This year's theme is China, to celebrate the origin of duck cuisine. La Belle Escapade, which is on the official Duckfest restaurant circuit, will offer several gastronomic duck menus

starting at \$30 for a four-course meal.

For out-of-town visitors, Villeneuve bundles these menus in attractively priced packages that include room and breakfast.

LA BELLE ESCAPADE, 562 KNOWLTON RD. TEL: 450-243-5532. WEB SITE: WWW.BELLEESCAPADE.COM

A TREAT FROM HEAD TO TOE

Hair stylist Ardrea Rzyzora and reflexologist Mary Harvey have teamed up at a new Knowlton salon called Aurea. Opened in July, the duo have transformed the downstairs of a small house into a harmonious, relaxing space by the river, with lots of wood and plants. The atmosphere reflects their philosophy: to take a holistic, natural approach to beauty.

"Treating the head and the feet is a very nurturing experience," says Harvey, a certified reflexologist and actress who moved to Sutton two years ago following the birth of her second child.

"Even the most nervous and tense customers fall into a deep, relaxing doze during the one-hour treatment. Reflexology works the reflex points in the feet but benefits the entire body."

Rzyzora, who uses only natural Aveda haircare products, wants her salon to offer something more gratifying and less superficial than simply "great hair. Beauty comes from feeling good about yourself."

A Knowlton native, she recently returned from a two-year stint in a New York City hair salon, where she perfected her coloring technique.

"For me, the best hair colour doesn't look coloured at all. Making people feel good and pampering them includes alternate therapies like reflexology and interior care, not make-up and nails."

As a special treat, customers can make an appointment for the first week of October or the first week of December to have their hair cut by Coro, a Barcelona native

who worked in the same New York City hair salon as Rzyzora.

BIZBEAT



MORRI MOSTOW

DAY (MORNINGS ONLY).

KNOWLTON BOUTIQUE FOCUSES ON CANADIAN FASHION DESIGNERS

New fall lines are packing the racks at Sandila, a Knowlton boutique specializing in classic, contemporary clothing — "sporty chic," says owner Pam Paterson — for women 30 and up.

Now in its third year, Sandila has built a loyal clientele of women who return season after season to buy their new outfits.

What they find are creations from some of Canada's most interesting designers, each item handpicked by Paterson to suit her clients' tastes, which run to natural fibres and easy, classic lines that look stylish in town or country.

"From Day One, I decided to stock only Canadian fashions to support the industry," explains Paterson, who began her working career as a trained goldsmith. "There are some wonderful designers in Canada and their clothing is extremely good value for the money."

Customers will find Montreal designer Eric Alexandre's new line of soft suiting, jackets, skirts, pants and sweaters; mix-and-max cotton pants, blouses and sweaters from Vancouver's Mac & Jac; machine-washable and dryable knit sweaters and skirts from Parkhurst, an old, estab-

lished Toronto firm; and a new line of washable suede pants and skirts from Elements, in Montreal. These suede items go beautifully with the textured jackets and pullovers from Tib Design. Paterson tracked down the designer at his Laval studio and is now one of the half dozen retailers in Canada that carry Tib Design's unusual but beautiful items.

Sandila also carries all the necessary accessories, including tights and knee highs by Hue; boots and shoes from Elle (in sizes from six to 10, with special orders for larger or smaller sizes), a new line launched two years ago by a division of Elle magazine; and sterling silver jewelry from Bali and Nepal. Later in the season, party dresses for the holiday season will be on the racks.

SANDILA, 17 LAKESIDE RD., KNOWLTON. TEL: 450-243-1832. OPEN SEVEN DAYS A WEEK FROM 11 A.M. TO 5 P.M. CLOSED TUESDAYS FROM NOVEMBER THROUGH MAY.

COMMENTS? QUESTIONS? SUGGESTIONS? CALL 450-242-2323, FAX 514-221-2102, OR E-MAIL BIZBEAT@MORRIMOSTOW.COM.



CJAD, CHOM FM, MIX 96 (FORT STREET SLUGGERS) VS.

THIRSTY BOOT CHARITY SOFTBALL GAME AUG. 24TH AT 2 P.M. THIRSTY BOOT FIELD MONEY RAISED TO GO TO BMP HOSPITAL FOUNDATION.

EVENING'S MUSIC: 4 EYED GERRY'S COME MEET OUR NEW DJ: GAELAN MINES WITH NEW MUSIC THIRSTY BOOT TEAM sponsored by "LABATTS"

25 ch. Bolton Pass • 243-0163



Thursday, August 29th, 7 pm
Horse Pull



Oak Ridge Boys

Admission Adults: \$9.00 Children (under 12) \$6.00

Friday*
Oak Ridge Boys
8:30 pm

*Tickets: \$15.00

Saturday at 8:30 pm
Jason McCoy

Sunday 8:00 p.m.
Frank Leahy

FREE Midway rides

1-450-242-3976

Friday only \$5.00 Senior Citizens School Youth Day

- Youth Talent Show Saturday 2 p.m.
- Big Parade Sunday - 1 p.m.
- Ted Outerbridge - magician
- ET Highland Band
- Petting Zoo
- Knowlton Harmony Band
- Pari Mutuel Racing 1 p.m. Monday

Community Forum

LETTERS TO THE EDITOR

What does mayor know of nature trails?

DEAR EDITOR,

Allow me to thank the members of both the TBL Nature Trails Committee and the Lake Brome Land Foundation for their active support in trying to keep the Darrah Road path open to the public. Along with the May 2001 Brome Village Council there are now three credible groups that have stepped forward to try and convince our mayor and councillors to maintain the public's right of way.

The recent offer by the Lake Brome Land foundation to acquire the path should resolve the mayor's concern over potential liability and maintenance costs. The path would be maintained by the Foundation in its present condition thus guaranteeing the public as well as the adjacent landowners, continued access.

I have some serious difficulty understanding Mayor Stanley Neil's response to the offer. For those who missed Record reporter Kate Shingler's two last articles on the subject, our mayor declared that he is "hesitant to install a

community path" because it "doesn't lead anywhere" or worse, "that it starts nowhere and ends nowhere". I suggest that he is either unfamiliar with the area or has a limited understanding of what constitutes a walking path. The Darrah path which links TBL to Brome Village, via Morin Hill has always allowed nature lovers, cross-country skiers, cyclists and horse riders from both regions to appreciate the beauty of the surroundings while circulating from one municipality to the other.

Furthermore, I find it strange that he would want to distance himself from the Brome Lake Nature Trails Committee and the Lake Brome Land Foundation on this particular issue. Surely he must recognize their qualifications on the subject of viable walking paths.

Due to the mayor's remarks I can't help but wonder what he really thinks of the one and only path in Calls Mills Park which makes a complete circle within a few acres of wooded land located alongside a meandering river. How about the beautiful Cold Brook walking path in Knowlton in which TBL sunk more than \$20,000 worth of services and equipment? It ends abruptly near someone's

residence. What about the superb TBL recreational path which is currently made of three unconnected sections on the old railroad bed. Two opposing sections still also end abruptly at Trestle Cove due to the absence of a bridge.

By now I suspect that everyone knows that the controversy over the path arose when TBL Council passed a resolution in March 2001 authorizing the sale to my neighbor, Mr. Stephen Hartley. The resolution was a direct response to his December 2000 request to purchase the lane as well as the turnabout which happens to be part of the used road. Yet, whenever we hear our mayor debating the issues it always sounds as if it was the town that started the ball rolling as part of the policy to close down unused roads in order to save costs.

I can't help but wonder how much it will end up costing TBL taxpayers in order to dispose of the disputed .7-kilometer path particularly since the town has no written policy on the closing down of sections of unused roads, much less of used roads. There is more than just the mayor's projected surveyor's costs of \$2,000 to consider. Proper title searches will be required upon which

only notaries and lawyers are qualified to give opinions. Then come the costs related to the drafting, publication and service of special notices and any ensuing by-law. We mustn't forget the costs related to the special public consultation meeting that was held in Foster last June.

Due to the strong feelings surrounding this dispute there is also a likelihood that the matter will end up before the courts. As it has happened in the past, any citizen or group of citizens may decide to invoke the court's right to review the council's final decision on grounds of substance or procedural error and in such an instance TBL would have to assume additional legal costs.

As for Mr. Hartley's June letter to the editor asking your readers if "they know of someone who would like to trade neighbors," I wrote it off as a sign of momentary frustration. As both a columnist and former prosecutor I learned long ago that that such silly remarks go with the territory. In any event, just in case there may be some doubt, I have no desire to move from Darrah road.

HENRY R. KEYSERLINGK
Brome Lake

Old meets new in Sutton

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
SUTTON

Espace Sutton, a non-profit organization which promotes artistic events, presents a new twist on an old type of entertainment with 'tableau vivant'.


This form of entertainment, where human models recreate works of art by great masters, was a popular form of entertainment in 19th century indoor and outdoor parties.

"This is being done nowhere else in Canada," says Espace Sutton member Ginette Lamontagne. "We feel if this is welcome by the public, we hope to have

five reproductions (including one Canadian artist) next year."

The Sutton debut will depict *Chez le Père Lathuille*, a painting by Edouard Manet, followed by a *bal musette*. Espace Sutton will recreate the atmosphere of a French bistro with the live music of Didier Dumoutier, his accordion and a guitar accompanist.

Wine, cheese and beer will be served at this special event, which will take place Saturday, Aug. 24, 8 p.m. at the Royal Canadian Legion Hall, 2 Curley St., Sutton. Admission is \$5. The event is sponsored by the Caisse Populaire Desjardins of Sutton.



RBC Financial Group presents

The Piggery theatre

North Hatley
Québec


Coming August 29 - September 1:
Wingfield on Ice
by Dan Needles
directed by Douglas Beattie
and featuring Rod Beattie

As the first frosts come to Persephone Township,
Walt and Maggie Wingfield are all set to welcome new life to the farm.
She's expecting and he's nesting. And the biggest challenge
to all of them is looming on the horizon.

Join us for a special five-day run of this acclaimed
Canadian production featuring Rod Beattie as Walt Wingfield.

Now playing in repertory until August 24:
The Fantasticks • Twelfth Night • Tango

Box office information:
819-842-2432 www.piggery.com



Les Entreprises

Stone Haven inc.

Garden and Landscaping center

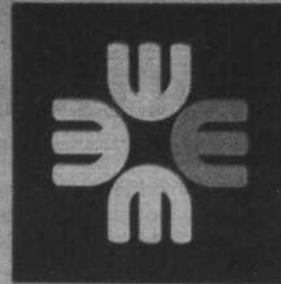


Over **15** different types of stones from Canada & U.S. in stock.
Garden store for your fall garden needs: tools, earth, fertilizers and water garden supplies available.

Receive a **10%** discount on purchase of stone during
the month of August (starting August 7th).

6-D Julien, Knowlton Tel.: 450-242-0255

BACK TO SCHOOL
is at the
Carrefour de l'Estrie



CARREFOUR DE L'ESTRIE



Participate in our
Back-to-School
Contest

WIN A
COMPUTER

VALUE OF
\$1400

Complete your coupon
at

Dumoulin

at Carrefour de l'Estrie
DRAWING ON AUGUST 26th

In
collaboration
with

TQS
Estrie

Radio-Canada
Télévision **CKSH**

Dumoulin



Hewlett-Packard (HP) computer
1.4 GHZ - 60g hard drive
Burner included with DVD player
Speakers included
17" colour AOC monitor
(Picture may differ)

(Employees of different collaborators cannot participate in drawing)

You're sure to find everything... at the Carrefour!

SUPER REGIONAL SHOPPING CENTRE: 3050 Portland Blvd., Sherbrooke - 563-1907

Visite horticole à la Malbaie

Plusieurs membres du Club de jardinage de Lac Brome — 55 personnes — ont récemment voyagé à Québec et à La Malbaie pour visiter de superbes jardins et admirer la beauté de Charlevoix.

À Québec, le premier arrêt, nous avons visité le jardin Van den Hende de l'Université Laval. Cet ancien professeur de l'université a créé ce jardin pour permettre aux étudiants de pratiquer ce qu'ils apprenaient dans le cours d'horticulture. Les plantes de la même famille sont groupées dans les mêmes secteurs du jardin, même si les mélanges peuvent parfois paraître bizarres.

De nombreuses nouvelles variétés de fleurs de toutes les couleurs et espèces sont cultivées pour offrir un avant-goût de ce qu'il sera possible de cultiver dans nos propres jardins, la saison prochaine. Un grand secteur du jardin abrite des rhododendrons de nombreuses variétés. Ils sont protégés par un écran de conifères qui leur permet de bien survivre les rigueurs de l'hiver.

Nous avons aussi pu admirer un jardin écologique fait par de jeunes étudiants qui y font des essais intéressants. Ces jeunes ne reçoivent aucun salaire pour mettre en pratique ce qu'elles ont appris et expérimenter certaines techniques qu'elles croient pourraient être utiles. Bien que le jardin ne soit pas "astiqué", j'ai remarqué que les membres de notre groupe s'y sont longuement attardés. Il était très intéressant de voir les créations et essais des jeunes.

Un arrêt pour le repas du midi au

restaurant rotatif du sommet de l'hôtel Loews Le Concorde nous a permis de jeter un coup d'œil sur la ville de Québec du haut des airs, pour ainsi dire, dans une rayon de 360°. De ce point de vue, nous pouvions aussi admirer la belle symétrie et les couleurs du très joli jardin Jeanne d'Arc situé près de l'hôtel, entre le boulevard et les Plaines d'Abraham sur le Fleuve Saint Laurent.

Après l'élégant et copieux repas, nous avons visité ce beau petit jardin de ville.

Puis, notre autocar a roulé vers La Malbaie, notre destination finale. J'allais à Murray Bay il y a plusieurs années et j'ai gardé de très bons souvenirs de ces visites et des parties de golf sur le magnifique terrain surplombant le Golfe.

Récemment, les cinq municipalités, La Malbaie (autrefois appelée Murray Bay), Pointe au Pic, Rivière Malbaie Sainte Agnès, Cap à l'Aigle et Saint Fidèle ont été fusionnées pour créer la ville de La Malbaie.

Nous avons voyagé sur la route panoramique à l'aller et la plus directe au retour.

Malheureusement, il pleuvait lorsque nous sommes passés à Baie Saint Paul et nous ne nous sommes pas arrêtés. La visite des artistes sera pour une autre fois.

Nous avons pu admirer les petits villages de la côte et Le Saint Laurent que nous apercevions ici et là en roulant. Nous avons séjourné au Manoir Riche-

lieu, de grand renom, qui a maintenant son propre casino.

De tôt matin, ce fut le départ pour

ENTRE
NOUS

THÉRÈSE
BERNARD

Cap à l'Aigle et les grands jardins Les quatre Vents, propriété de monsieur Francis H. Cabot. Il s'agit du plus grand jardin privé au Canada et il dépasse l'imagination.

Jean de Gagniers, dans un merveilleux livre récent le qualifie de "jardin extraordinaire", comme Charles Trenet l'avait décrit lors de sa visite en 1998.

Il est bien sûr, impossible de le décrire dans cette courte chronique. Certains l'ont décrit comme le jardin d'un magicien ou comme étant l'idée de la perfection. Quoiqu'on en dise, il est impossible de se l'imaginer sans l'avoir visité.

Il s'agit en fait de plusieurs jardins ou pièces délimitées par les conifères (surtout du cèdre) taillés. Tout y est très ordonné mais on découvre des trésors à chaque virage. De grands axes créés par l'oncle de Francis Cabot, l'architecte Eddie Matthews, ont guidé le développement jusqu'à ce jour. Le petit jardin appelé le "jardin de la boulangère" m'a charmé. Il est situé tout juste à l'extérieur de la salle à manger de la villa des Cabot. Le point de mire au fond de ce magnifique petit jardin où poussent des fines herbes plantées artistiquement, est l'ancien four à pain qui sert encore à "la boulangère", madame Anne Cabot elle-même.

Les terrasses en pierres autour de la

maison sont magnifiques et donnent accès à différents secteurs du jardin, dont la piscine discrète dans son propre coin de jardin.

Devant la verrière du salon de la maison, on peut admirer un superbe bassin bleu, miroir qui reflète le ciel, les nuages et, dit-on, les couchers de soleil. Ici, comme pour tous les autres bassins des jardins, l'eau est au niveau du sol — ni trop basse, ni assez haute pour déborder — tout comme dans certains jardins de grands châteaux en Europe.

Dans un autre secteur du jardin, appelé "le tapis vert" plusieurs jardins le longent et sont nommés selon la couleur de leurs fleurs. Puis, il y a la roseraie, l'allée des oies, l'allée des Tuyas et des bassins se déversant l'un dans l'autre jusqu'au lac. Il y a aussi le jardin du ruisseau que l'on peut enjamber sur de magnifiques petits ponts dont un pont lune.

Quelque part, au fond du jardin, on découvre soudainement un magnifique petit pavillon de musique dans lequel madame Cabot joue parfois de la Harpe. Dans un autre secteur, un pont de corde enjambe le ravin.

Il y a aussi le jardin du pigeonier, copie parfaite d'un pigeonier français, duquel on peut voir le lac des cygnes. Tout à coup, nous voilà dans un coin où des grenouilles jouent du jazz dans une petite pièce aux murs de conifères tandis que de l'autre côté, d'autres grenouilles métalliques jouent de la musique de chambre.

Puis, sur un versant du ravin, une extraordinaire maison de thé (Kan son tei), créée authentiquement par des architectes et spécialistes japonais.

D'innombrables plates bandes, un jardin de sous-bois, un potager et un pré fleuri font aussi partie de ce jardin enchanteur.

Il est difficile d'accéder aux Jardins les Quatre Vents. Les visites ne sont permises que quelques fois par saison et doivent être approuvées par monsieur Cabot longtemps à l'avance. J'ai commencé l'organisation de ce voyage pour le Club de Jardinage de Lac Brome, il y a près de deux ans et je suis très heureuse que nous ayons eu la chance de le visiter. Le livre "Un jardin extraordinaire" dont j'ai parlé plus haut vous donnera une description détaillée agrémentée de nombreuses photos superbes. Ce livre sur les Jardins les quatre Vents, est aussi disponible en anglais sous la plume de Francis H. Cabot, utilisant les mêmes photos.

Québec
Emploi-Québec

Commission scolaire
EASTERN TOWNSHIPS
EASTERN TOWNSHIPS
School Board

Job Seekers-looking for work?

Personalized direction with:

- Basic computer skills
- Improving French language skills
- Gaining employability skills
- Exploring career options
- Preparing your resumé
- Learning effective job search strategies
- Experiencing job placements

Who can sign up?

- English speaking adults receiving employment benefits or social assistance or without income
- Special allowances available
 - o Training
 - o Transportation
 - o Day care

Register immediately!
New session starting!

Call NOW
for more information
263-3775



MedicAlert
ALWAYS ON CALL
www.medicalert.ca

For more information
1-800-668-1507

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
 88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

CLASSIFIED

001 Property For Sale

SUTTON, 2 1/2 acres, wooded, white zone, view of Sutton Valley, peaceful, financing available. Call (450)538-2241.

035 For Rent

KNOWLTON - Beautiful, sunny 4 1/2, available for September 1, near Lake Brome. Ideal for quiet couple. References required. \$445. monthly. Call (416) 533-1440.

ROOM FOR RENT: Country Get-Away in large home in Sutton Township, minutes from Village and Mountain. Seeking the single woman. Call (450) 538-3387 after 6 p.m.

SUTTON - Commercial space, approx. 400 sq.ft., in heart of village (22 Main St.), formerly hair salon. Available immediately. \$400. monthly. Call (450) 538-2622.

100 Job Opportunities

\$CHOCOLATES. Attention students! Make lots of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. Fundraising available. Call now 1-800-383-3589.

100 Job Opportunities

ACCESS TO COMPUTER. Work from home. Earn \$500-\$1500/month PT/FT. www.viewthefreedom.com.

AMBITIOUS CONSULTANTS / Managers needed for Canada's premier Christmas Home Party Plan business. Feelings of Christmas offers great pay, free merchandise, no delivery! Also booking parties. Call 1-800-570-9627.

BEGIN A HOSPITALITY Career in the beautiful Canadian Rockies. The Charlton Resorts in Banff are recruiting room keepers, fine dining servers, and maintenance personnel. Forty hours per week, subsidized accommodations in secure housing. Staff meal program. Contact Wade Charlton fax (403) 760-6963. Email: banff@charltonresorts.com.

LIVE YOUR DREAM! Stay home, no more 9-5. Lose weight without feeling deprived. Earn money while doing it. Call now to learn how. Lorraine (450) 375-2380 (daytime) or (450) 378-5535 (evenings).

100 Job Opportunities

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 933-0020, 24 hr message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer 599B Yonge St # 259-433, Toronto, ON M4Y 1Z4.

MYSTERY SHOPPERS NEEDED. Earn up to \$24. per hour for shopping or dining out. Send SASE for complete information. Shopnet, 2482 Yonge St., #3, Toronto, Ontario, M4P 2H0.

SEEKING BABYSITTER / Housekeeper to work with large family, full time. Cowansville area. Call (450) 266-5314. To start immediately.

WEITZEL'S CONSTRUCTION LTD.: Inuvik, Northwest Territories. Journeymen and apprentice plumbers / gas fitters with residential experience. Journeymen and apprentice electricians with residential experience. Fax resume only to (867) 777-2981. Only those selected for an interview will be contacted.

100 Job Opportunities

VOLUNTEERS FOR AFRICA. 6 month work with street children, HIV/AIDS, outreach. Start September, October, November. 6 month training in the U.S. School fees required. Call +1-413-441-5126. elsemarie@humana.org, www.humana.org, www.drh-movement.org.

WANTED: CLASS 1 drivers for New England, flatbed and van work. Call Bill or Larry at (450) 243-6490.

THE ALASKA HIGHWAY NEWS has an immediate opening for a news/sports reporter starting September 30. The successful candidate must be proficient in CP style, photography, QuarkXpress and sports. A 35 mm camera and vehicle are a necessity; prior experience at a daily newspaper and strong news writing skills would be an asset. The Alaska Highway News is published Monday through Friday with a daily circulation of nearly 4,000. Fort St. John is situated in the hearts of B.C.'s booming oil and gas industry and is diverse and rapidly growing community of 17,000. If you can

100 Job Opportunities

write clean, tight copy and take clear, crisp photos, and are interested in working in a demanding and innovative newsroom, this is the place for you. Please send a cover letter, resume and writing samples to: Wade Tymchak, Managing Editor, Alaska Highway News, 9916-98 Street, Fort St. John, B.C., V1J 3T8, fax (250) 785-3522, email: ahnews@awink.com (only shortlisted applicants will be contacted).

THE PACKET & TIMES located in beautiful Orillia in the heart of Ontario's "Lake Country" has an immediate opening for an Advertising Supervisor. This is a great opportunity for the right person to learn in a fast paced environment with the goal of achieving an Advertising Manager's position in our growing company. The Packet & Times is a 132 year old, well established, daily newspaper. We provide complete distribution in Orillia and surrounding Townships. Reporting to the Advertising Manager, responsibilities will include: Assisting in the development of sales programs and ensuring all revenue objectives are met; assisting in the management, motivation and guidance of a display advertising staff of six; assisting in identifying key opportunities in the market through research and cus-

100 Job Opportunities

tomer trends to develop new product lines and initiatives through planning and product development; meeting or exceeding department revenue targets and personal account list goals; assisting in organizing the advertising departments day to day activity and reporting to the advertising manager; liaise with other managers and department heads on advertising issues. Qualifications: 3-5 years previous sales or management experience or college or university degree in business and marketing; excellent communication and presentation skills highlighted by an understanding of client marketing requirements; strong organizational and time management skills; strong leadership qualities; ability to work independently in a fast paced and deadline oriented environment; basic understanding of Powerpoint, Word and Excel software programs. Please apply in writing by August 28 to: Bill Crawley, Advertising Manager, The Packet & Times, 31 Colborne St. E., P.O. Box 220, Orillia, Ontario. L3V 1T4, fax (705) 330-0255.

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1443-38 McArthur Ave., Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

BE AN INTERIOR Decorator with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1438 - 38 McArthur Ave., Ottawa, ON, K1L 6R2.

YOGA CLASSES. Morning and evening bilingual classes, starting in September, in Cowansville. Call Linda (450) 263-9731.

135 Child Care

BILINGUAL DAY-CARE in Cowansville. Non-smoking. Please call (450) 263-4358.

LOOKING FOR SOMEONE to care for a newborn all day and a 6 year old after school, starting January 2003. Call Christina (450)242-1422.

140 Professional Services

PROFESSIONAL SERVICE

REPAIRS • SALES
 JEWELLERY, WATCHES
 RESTRINGING PEARLS, BEADS
 APPRAISALS FOR INSURANCE

450-243-5128
 37 Lakeside, Knowlton

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

JOB OPPORTUNITY

Manoir Lac Brome, a residence for autonomous and semi autonomous seniors, is looking for a part time Nurse's Aide on the day shift. We provide a medical plan as well as good environmental conditions. If interested, please phone: 450-242-4663

or send c.v. to: **Denise Stiles, Manager**
 28 Mt. Echo
 Knowlton, Quebec JOE 1V0
 (Fax) 450-242-2433

Richford REXALL Drugs

PHOTOFINISHING SPECIAL FREE
 2ND SET OF COLOR PRINTS C-41 PROCESS ONLY EVERY DAY
 MON.-FRI. 9-5:30 P.M. SAT.: 9-3 P.M. CLOSED SUNDAYS
 2 Main St., Richford (802) 848-7500

Fax Machine Service \$1.50 /sheet

Back to School Supplies are HERE!

CLASSIFIED

140 Professional Services

140 Professional Services

140 Professional Services

MIKE CHARBYBackhoe
(septic, ditches, etc)
Sand, gravel, topsoil

Pépine

(fosses septiques, fossés, etc)
Sable, gravier, terre noire450-242-2077 Cell 405-9809
Cell 777-8125

140 Professional Services

140 Professional Services

140 Professional Services

CONTRACTOR
LICENCE RBQ: 9101-2015-32**ROCH VALLIÈRES INC.**

- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private road • Land shaping • Drainage
- Artificial lake/pond • Septic system
- Demolition - Foundation
- Topsoil - Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

(450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST

140 Professional Services

145 Miscellaneous Services

150 Computers

CARPENTER / PAINTER

Renovations, floors, siding, decks. Painting, interior, exterior and staining. Steve (450) 243-6513, cell. (450) 776-5704.

COMPUTER PROBLEMS?

Computer help and instruction at your home or business. Call (450) 266-5878.

COMPUTER TECHNICAL SUPPORT

On-site help, for your home or business PC. We come to you! Friendly, competent and experienced. Microsoft Certified Professional. Call our Knowlton Office (450) 242-2306 or e-mail: jstaton@northern-crown.com (15% discount for seniors 60+ and not-for-profit organizations).

TRANSLATION

English, French, Spanish. General and technical. Call (450) 266-5878.

FRESH CUT FLOWERS for sale. Bunches or arrangements for all occasions. Personalized service & best prices. Pousse Verte (450) 263-2794 or 1-888-547-5055.**RECONNECT YOUR PHONE!** Low rates, no ID/credit check, no security deposit needed! Regain your freedom. Get reconnected! Prepaid long distance available. www.telereconnect.com: Tele-Reconnect 1-866-392-5066.**147 Health****CAN'S USE VIGRA?** Maximus all natural cream from Europe. Now in Canada. Call for free information package. Toll free, Marks Plaza Pharmacy, 1-877-747-6664. www.mpphealth.com.**Classifieds**
(819) 569-9525
(450) 242-1188

195 Trucks For Sale

1986 FORD F150, automatic; motor: 6 cylinder, good; body needs work. Asking \$350. or best offer. Call (450) 243-0290.

275 Antiques

A L'ETAGE: Now open every day 10 a.m. to 5 p.m., Sundays noon to 5 p.m. All kinds of collectibles, antiques, depression glass, boxes and tools. 144 Foster Street, Foster. (450) 539-2303.**CASH PAID** for antiques and collectibles of any kind, from tobacco tins, snowshoes, old skis or Moorcroft pottery, fine china and porcelain, advertising signs, Halloween items, old marbles, old fishing items, furniture. You name it, I buy it. Professional, courteous service assured. Why sell to anyone else. Call me at (819) 838-4562.

280 Wood Stoves

KITCHEN / COOK WOOD Stove, Findlay, white and black, warming oven and reservoir, 26" deep x 41" wide. Asking \$425. (450) 243-0881.

290 Articles For Sale

DRAFTING TABLE for sale, \$50., needs ruler. Call (450) 243-6652.**FUTURE STEEL BUILDINGS** - Durable, Dependable, Pre-engineered All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct affordable prices. Call today 1-888-534-2121 ext. 616 for free brochure.**WOODS GRASS MOWER,** 48 inch, for small tractor, 3 point hitch. Good condition. \$600. Call (450) 243-0411.

290 Articles For Sale

MASSIVE COUNTRY STYLE oak table, excellent condition. Size: 44"x94" or 112 cm x 239 cm. Price: \$1,200. Call (450) 242-1508.**NEED A COMPUTER.** Don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day. No money down! Unlimited AOL & internet free for 1 year. The Buck a Day Co. 1-800-894-1289. www.buckaday.com.**PASSENGER SEAT** for A.T.V., all leather, all complete with back rest and foot peg. Never used. New \$500., selling for \$400. Call (450) 295-3344.**SAMSUNG FLAT SCREEN TV's.** 27", 20" & DVD Player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down! The Buck A Day Co. 1-800-291-2925. www.buckaday.com.**SAMSUNG FLAT SCREEN TV's** - 27", 20" & DVD player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down. The Buck a Day Co. 1-800-332-8831. www.buckaday.com.**SAWMILL \$4995.00.** All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

295 Articles Wanted

COLLECTOR BUYS GUITARS made before 1970. Paying \$400. to \$10,000.+ for certain models by Gibson, Fender, Martin, Gretsch, Epiphone and National. Call Steve, anytime, 1-800-964-3544.

315 Horses

**THANK YOU** to all my summer riders for another fun season of riding with the Morgans! Fall is here and we are back to school but remember the Fall weekends are a favourite for horseback riding. 7 years and older. Handicapped program also. Call Anna for a lesson or trail ride at (450) 538-3387.

340 Garage Sales

COWANSVILLE 143 Oliver St., Saturday, August 24 and Sunday, August 25, 8 a.m. to 2 p.m., rain or shine. Canoe, antiques, furniture and other items.**WATERLOO** Garage Sale, 120 Allen St., Saturday, August 24, 9 a.m. to 3 p.m. If rain, on Sunday, August 25.**WEST BOLTON** Horse drawn equipment, old harnesses, etc., old farm implements, set wagon wheels, old tools, 3 seater sleigh, Ford lawn tractor (needs repair), hand made grinder, old chain saws, dried planks (Maple) not planed, 2 hide-a-bed couches, and more. 9 a.m. to 4 p.m., Sunday, September 1. No early birds please. 285 Spicer Road, West Bolton.**Do you have a service to offer?**
(819)
569-9525
or
(450)
242-1188

400 Lost

REWARD FOR LOST CAT: Lost since August 12, 2002 in the West Brome area. She is a domestic short haired white and spotted tabby. She weighs approximately 9 pounds and is 8 years old. If found, please call: days (450) 263-6460, evenings 534-2864.**WHEATEN TERRIER** - 3 years old, male, green plaid collar with tags and large bell. Guinness was last seen in Bromont on rue des Carrieres on July 24. **This dog needs medication.** Reward. Contact (450) 534-4024 Karen or (450) 263-6460 Mountain View.

425 Bus. Opportunities

AS U.S. Dollar falls, profits rise. Find out how to take advantage of a falling U.S. dollar and potentially turn \$5K into huge \$\$\$ profits in 30 days. For free Trading Kit/Special Report call 1-800-663-3105 (24 hours).**AS U.S. DOLLAR FALLS,** profits rise. Take advantage of a failing U.S. dollar. Turn 5K in 30 days. Free trading kit/special report. 1-800-663-3105.**ENERGY WATER!** Canada! Molecular Correction Technology. \$300K. per year potential with international biz package. Leads provided. Serious inquiries only. (403) 770-0711 (24/7 rec. message).

425 Bus. Opportunities

DISTRIBUTORS REQUIRED, start-up investment \$2,000., throughout Canada to market a range of tire-puncture sealant and chemical products to the transport industries. Candidates should have sales experience or a tire transport or auto related background. Customer inquiries welcomed. Excellent opportunity. For further information contact Jim Garrett (403) 885-1862 or (403) 391-1058. Email: j_garrett@shaw.ca or visit www.noflat.com or www.activechemicals-ltd.com.**PUT YOUR COMPUTER to work!** Look into these home-based business opportunities: <http://dbf.concordeBuddy.com>, <http://cognigen.net/biztop/?dbf>, <http://dbfemm.referralware.com>, <http://dbfref.referralware.com>.**ATTENTION!**Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)**NEW AD**For only \$3.00, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:
(819) 569-9525
(450) 242-1188

430 Personal

CANADA'S TOP PSYCHICS. Are you ready to believe in Psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070, \$2.95 per minute. 18+.

CLASSIFIED

Business Directory

Art Supplies & Design Artist

Bright Colors
Art supplies
Design Artist
To better serve you, by appointment only
JOANNE WALLACE VACHON TEL.: 450-242-2580
316 KNOWLTON RD. FAX: 450-242-2741
KNOWLTON, PQ JOE 1V0 CELL: 405-8501

Cantine

CANTINE
La Poutine
RESTO
Breakfast • Specials at noon • Dinner
OPEN AT 6 A.M.
756 Lakeside Foster, Lac Brome

Car Maintenance

AUTO ÉLECTRIQUE
Michel Pagé
• General Maintenance
• Electronic Fuel Injection
• Tune-ups
1163 ch. Knowlton (Rte 139) West Brome
(beside Marché Vallée Bleu) Tel.: 263-5858

Décorating - Lamps For Sale

Tinkham-Smart
where yesterdays light tomorrow
Custom-made lampshades,
any size or shape
Carolyn Smart
4 Paige Rd., West Bolton
(450) 243-6811
Lamps For Sale

Notaries

Lussier, Gagné & Chaput
S.E.N.C.
Notaries & Title Attorneys
35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
297 Principale St., Mansonville Tel.: 292-3401

Real Estate

SHARYL THOMPSON
Affiliated real estate agent email: sharyl@total.net
14 award winning years of experience. Free property estimate. Knowlton, Sutton, Cowansville region.
(450) 266-6888
ROYAL LEPAGE ACTION BROKER

Real Estate

Yvon St-Pierre
Agent Immobilier Allié
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Bor.: (450) 296-8125
Rés.: (450) 266-7779
Cell: (450) 777-3375
Fax: (450) 263-2544
421-2, Rivière
Cowansville, Québec J2K 1N4
www.remax-quebec.com
yvonstpiere@sympatico.ca

Renovation - Landscaping

DEAN PATCH
Renovation et Paysagiste ACJ
* Renovations, doors, windows, siding, roofing, flooring, plumbing, wood decks...
* Professional contacts * Excavation
* Electrical * Snow Removal
Consulting for all your needs!
Tel.: 450-292-3074 or 450-292-3276
E-mail: acjpatch@canada.com

Veterinary Services

Clinique Vétérinaire
Cowansville
Grooming Flea prevention
Surgery Orthopedics
Radiology Ultrasound
Dr. Robert Brault 125 rue Robert, Cowansville
Open 7 days a week
Mon-Fri: 8h00-19h00
Sat: 9h00-13h00
Sun: 10h00-13h00
(just behind Burger King)
Emergency Service
263-1414

GET YOUR MONEY'S WORTH - OUR CLASSIFIEDS ARE ON LINE!
www.sherbrookerecord.com

Open House Birthday Party for Earle Blinn

An open invitation is extended to family and friends to celebrate the 80th birthday of Earle Blinn on August 25, 2002 at 68 Larose St., Selby Lake from 12 noon to 4:30 p.m. with a buffet meal at 1 p.m. R.S.V.P. by August 18th at (450) 295-3318.

I'm gonna be a Fireman someday.
Muscular Dystrophy Association of Canada
1 800 567-ACDM
Until there's a cure, there's us.



Need a reason to run or walk a marathon?

We'll give you 4 million.

More than four million Canadians have arthritis. Find out how you can help by participating in marathons around the world. Train. Travel. Triumph.



For more information, call 1-800-321-1433 or visit us at www.arthritis.ca/jointsinmotion

The Crossing
Cut me out
14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694
Hours: Mon-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.
Canadian Money at Par or 20% off Total Bill
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented
NOT VALID WITH OTHER COUPONS
FREE WINE
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
up to \$9.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu
with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appetizers
NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented • Expires 12/31/2002

A sense of values
Respect of traditions
Traditional Services / Pre-Arrangement
Funeral Home / Crematorium
Columbarium / Mausoleum
Cemetery
Unique concept... in our region.
LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171
Bromont - Waterloo - Valcourt - Roxton Pond

Pet of the week . . . Cybelle



COURTESY SPCA
 I look like a Great Pyrenees, weigh about 90 lbs, and am two to three years old. Gentle and quiet, I'd make a very easy-going companion. Come and meet me and my many friends at the SPCA Montérégie, 178, ch. du Vide, Ste-Angèle-de-Monnoir (exit #37 on autoroute #10). Adoptions are from 2 to 4 p.m. everyday except Mondays and Tuesdays. For more information, call 450-460-3075 . . . On Saturday, Aug. 24 25 dogs as well as some cats and kittens will be in Mill Pond Park from noon to 4 p.m. . . . More volunteers are needed for the Adoption Day. For more information on how you can help, call 450-242-2892.

Winds of change

By Caroline Kehne
 RECORD CORRESPONDENT
 SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE

Members of Le Regroupement Soutien aux Aidants Brome-Missisquoi held their annual volunteer picnic in Saint-Ignace-de-Stanbridge last weekend.

The group, which offers respite and support to caregivers through a network of French and English volunteers, took the afternoon off for a bit of relaxation at the home of board member and secretary Alice Gunhouse.

President Lorraine Gagné welcomed two new members to the board: Cowansville's Jean Therrien and André Brisebois will join returning board members Gunhouse of St-Ignace-de-Stanbridge, André Mingo of Farnham, Christiane Dufour of Cowansville, Claire Paré of Bedford and staff co-ordinator Sonia Lessard. Gagné also announced two major points of interest for its clientele: First, Marie Amyot will return to the group as field worker after a year working for the Cowansville literacy group Sac à Mots.

Gagné also announced that to better serve the clientele of Brome-Missisquoi, the support group will move its main office to Cowansville at 505 rue Sud suite 209 as of Sept. 3. Until then, the group will continue to operate from its current office in the offices of Le R.O.C. in Bedford. For more information call 450-248-4236, or 450-263-4236 after Sept. 3.

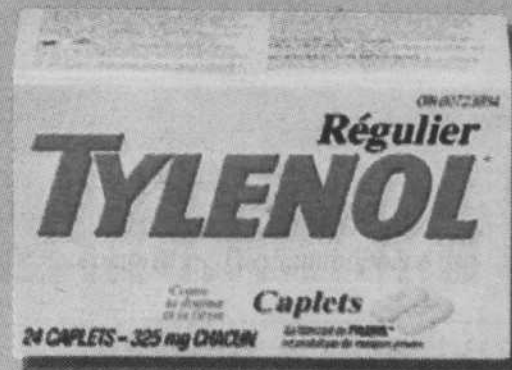
**PHARMACIE
 LARRY YUSKOVITZ**




Larry Yuskovitz and Willie Lerman, pharmacists

SPECIAL OFFER!

Valid from Thursday August 17 to Sunday August 25, 2002.



WOW!
99¢
 Reg. 1.49\$

*CAUTION: a medication is not a product to be taken without caution. Always keep out of the reach of the children and consult your pharmacist.

Tylenol
 325 mg
 24 caplets
 or tablets

We're expecting you!

OPENING HOURS

Monday to Friday: 9 AM to 9 PM
 Saturday and Sunday: 9 AM to 5 PM

PHARMACIE
 LARRY YUSKOVITZ

(450) 266-1414

Located in

